Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt zu Einbauanleitung Best.-Nr.: 01 29 9 416 500

Einbausatz Umschaltmodul BMW 3er-Reihe Limousine E46/4 Linkslenker

Wichtige Information !

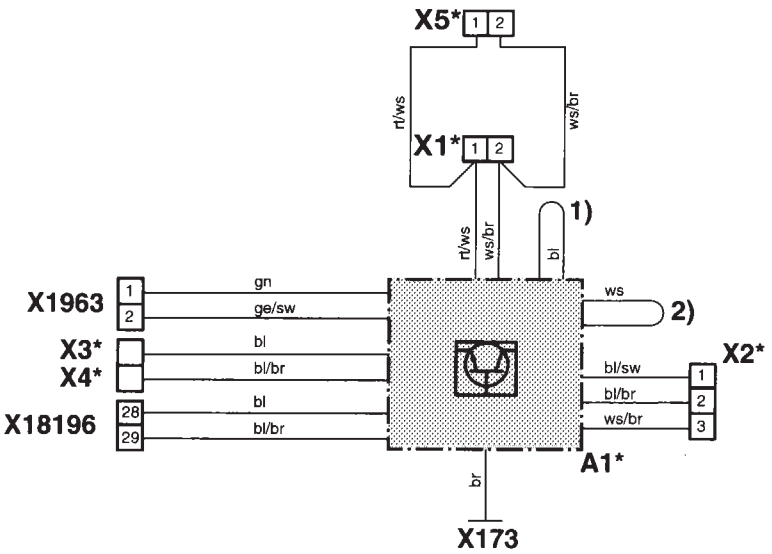
Folgende Punkte sind zu beachten:

Einbausatz ist auch gültig für BMW 3er-Reihe Coupé E46/2

Kapitel 3. Seite 4, **Übersicht Umschaltmodul**

Position	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug	Kurzbez. Steckplatz
A7 vor 9/98	3poliges gelbes Stiftgehäuse	grün gelb/schwarz	an 3poliges **gelbes** Buchsengehäuse vom Lautsprecher Telefon (nur bei SA 640, sonst zurückbinden)	**X1963**
A7 nach 9/98	3poliges gelbes Stiftgehäuse	grün gelb/schwarz	an 3poliges **violettes** Buchsen-gehäuse vom Lautsprecher Telefon (nur bei SA 640, sonst zurückbinden)	**X1963**

Kapitel 7. Seite 7, **Schaltplan** **Bild F 46 82 117 B entfällt, wird ersetzt durch:**



F 46 0103 B

Best.-Nr. 01 29 0 002 162 IX/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Parts and Accessories - Installation Instructions

Supplementary Sheet to Installation Instructions Order No. 01 29 9 416 500

Installation Kit Changeover Module BMW 3 Series Saloon E46/4 LHD

Important information!

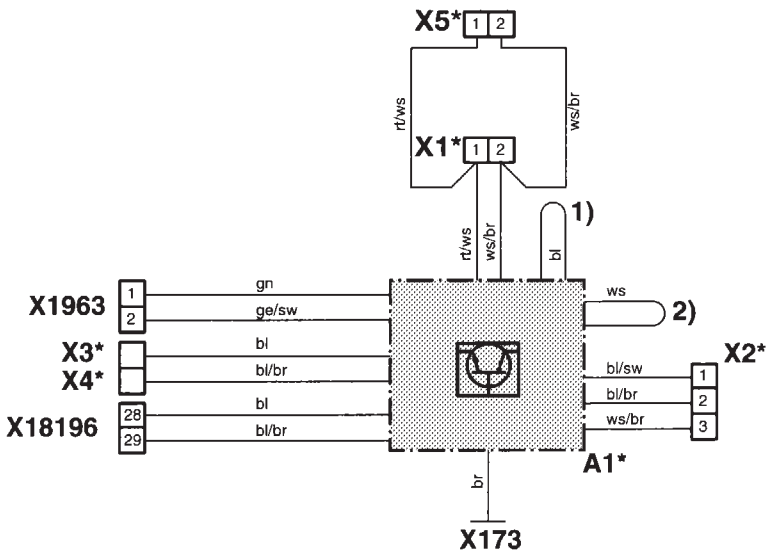
Observe following points:

The installation kit is also valid for BMW 3 Series coupé E46/2

Section 3. Page 4 **Overview of changeover module**

Item	Description	Wire colour	Connection location in vehicle	Designation/ plug-in slot
A7 before 9/98	3-pin yellow pin housing	green, yellow/black	to 3-pin **yellow** socket housing of telephone speaker (for option 640 only, otherwise tie back)	**X1963**
A7 after 9/98	3-pin yellow pin housing	green, yellow/black	to 3-pin **violet** socket housing of telephone speaker (for option 640 only, otherwise tie back)	**X1963**

Section 7. Page 7, **Schematic** **Fig. F 46 82 117 B dropped, replaced by:**



bl = blue
br = brown
ge = yellow
gn = green
rt = red
sw = black
ws = white

F 46 0103 B

Source: www.ow.no

Pièces et accessoires - Instructions de montage

Feuille complémentaire aux Instructions de montage No. de commande : 01 29 9 416 500

Kit de montage module inverseur BMW série 3 berline E46/4 direction à gauche

Information importante !

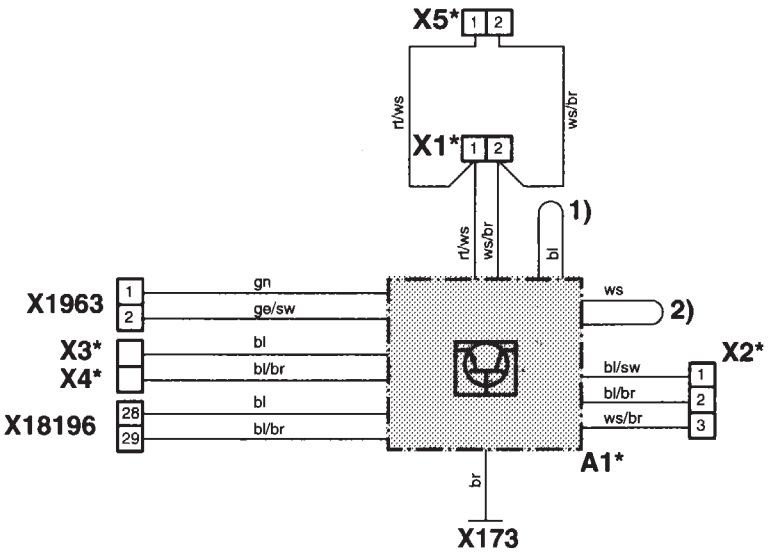
Les points suivants doivent être respectés :

Le kit de montage est aussi valable pour BMW série 3 coupé E46/2

Chapitre 3. Page 4, **Présentation du module inverseur**

Position	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur véhicule	Code emplacement
A7 avant 9/98	Boîtier mâle à 3 pôles, jaune	vert jaune/noir	sur boîtier femelle 3 pôles **jaune** du haut-parleur téléphone (seulement avec option 640, sinon attacher)	**X 1963**
A7 après 9/98	Boîtier mâle à 3 pôles, jaune	vert jaune/noir	sur boîtier femelle 3 pôles **violet** du haut-parleur téléphone (seulement avec option 640, sinon attacher)	**X 1963**

Chapitre 7. Page 7, **Schéma électrique** **La fig. F 46 82 117 B est supprimée et remplacée par :**



bl = bleu
br = marron
ge = jaune
gn = verde
rt = rouge
sw = noir
ws = blanc

F 46 0103 B

source: www.ow.no

Ricambi e accessori - Istruzioni per il montaggio

Foglio supplementare delle istruzioni per il montaggio, n° cat. 01 29 9 416 500

Kit di montaggio modulo di commutazione Serie 3 BMW, E46/4 berlina, guida a sinistra

Importante informazione !

Si devono osservare i seguenti punti:

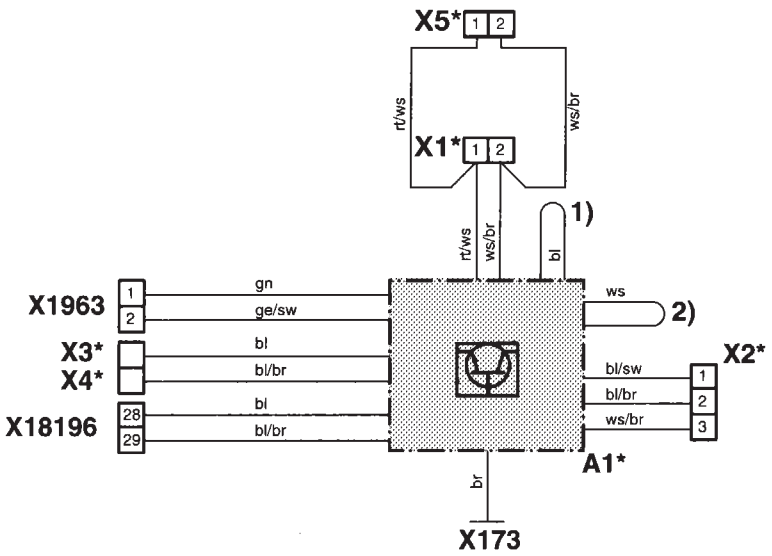
Il kit di montaggio vale anche per la Serie 3 BMW coupé E 46/2

Capitolo 3. Pagina 4, **Tavola sinottica modulo di commutazione**

Posizione	Denominazione	Colore cavo	Punto di collegamento nella vettura	Sigla connettore
A7 prima del 9/98	Scatola portaspina tripolare gialla	verde giallo/nero	alla scatola portapresa tripolare **gialla** dall'altoparlante telefono (solo con optional 640, altrimenti legare indietro)	**X1963**
A7 dopo il 9/98	Scatola portaspina tripolare gialla	verde giallo/nero	alla scatola portapresa tripolare **viola** dall'altoparlante telefono (solo con optional 640, altrimenti legare indietro)	**X1963**

Capitolo 7. Pagina 7, **Schema elettrico**

La figura F 46 82 117 B viene annullata e sostituita da:



bl = blu
br = marrone
ge = giallo
gn = verde
rt = rosso
sw = nero
ws = bianco

F 46 0103 B

source: www.ow.no

Onderdelen en Accessoires - Montagehandleiding

Aanvullingsblad bij montagehandleiding bestelnr. 01 29 9 416 500

Inbouwpakket omschakelmodule BMW 3-serie limousine E46/4 LHD

Belangrijke informatie !

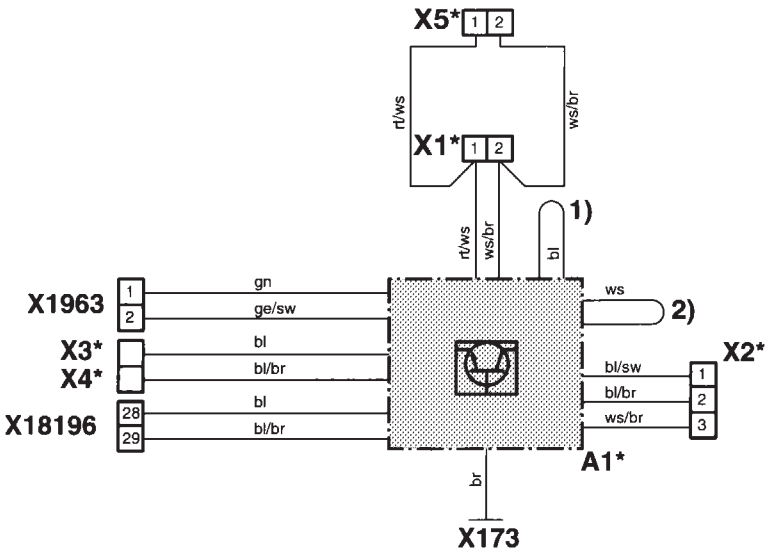
Houd rekening met de volgende punten:

Dit inbouwpakket geldt ook voor BMW 3-serie coupé E46/2

Hoofdstuk 3. Pag. 4, **Overzicht omschakelmodule**

Pos.	Benaming	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in het voertuig	Afkorting/ aansl.pos.
A7 vóór 9/98	3-polig geel pennenhuis	groen geel/zwart	op 3-polig **geel** bussenhuis van telefoonluidspreker (uitsluitend bij SA 640, anders terugbinden)	**X1963**
A7 na 9/98	3-polig geel pennenhuis	groen geel/zwart	op 3-polig **paars** bussenhuis van telefoonluidspreker (uitsluitend bij SA 640, anders terugbinden)	**X1963**

Hoofdstuk 7. Pag. 7, **Elektrisch schema** **De afbeelding F 46 82 117 B vervalt en wordt vervangen door:**



bl = blauw
br = bruin
ge = geel
gn = groen
rt = rood
sw = zwart
ws = wit

F 46 0103 B

source: www.ow.no

Peças e acessórios - Instruções de montagem

Folha suplementar para a instrução de montagem com o Nº de referência: 01 29 9 416 500

Conjunto de montagem do módulo de comutação da berlina BMW Série 3 E46/4 com volante à esquerda

Informação importante!

Devem observar-se os seguintes pontos:

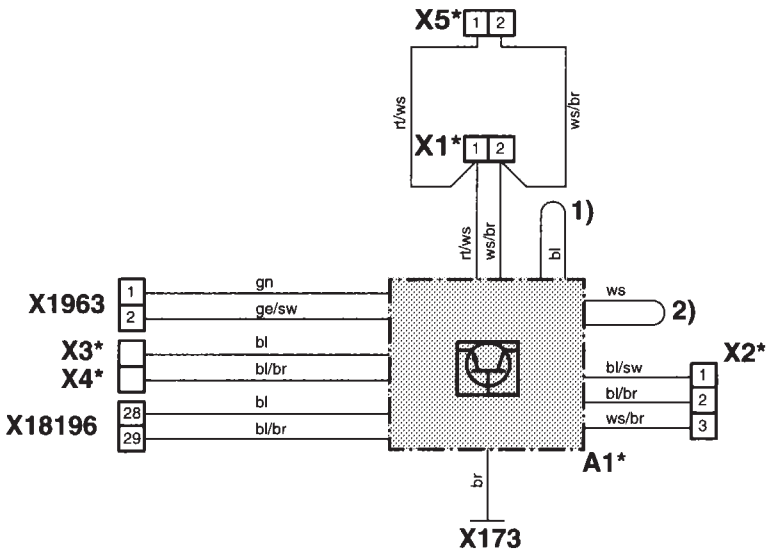
O conjunto de montagem também é válido para o coupé E 46/2 da Série 3

Capítulo 3. Página 4, **Panorâmica geral do módulo de comutação**

Posição	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura	Desig. abrev./ local conexão
A7 anterior a 9/98	Caixa de pinos amarela de 3 pólos	verde amarelo/preto	à caixa **amarela** de 3 pólos do altifalante do telefone (só com SA 640, caso contrário isolar)	**X1963**
A7 após 9/98	Caixa de pinos amarela de 3 pólos	verde amarelo/preto	à caixa de tomada **violeta** de 3 pólos do altifalante do telefone (só com SA 640, caso contrário isolar)	**X1963**

Capítulo 7. Página 7, **Esquema**

Figura F 46 82 117 B é eliminada e é substituída por:



bl = azul
br = castanho
ge = amerelo
gn = verde
rt = vermelho
sw = preto
ws = branco

F 46 0103 B

source: www.ow.no

Hoja adicional a las instrucciones de montaje núm. de pedido 01 29 9 416 500

Juego de montaje Módulo conmutador BMW Serie 3 berlina E46/4 con volante a la izquierda

¡Información importante!

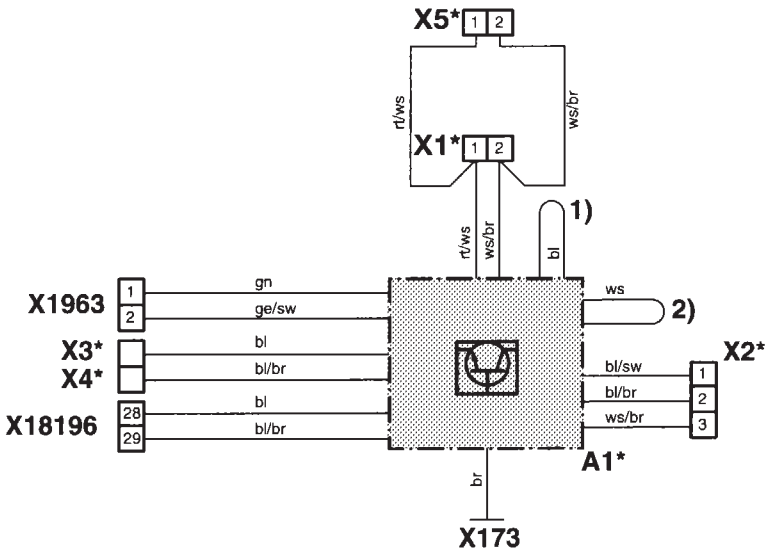
Deben tomarse en consideración los siguientes puntos:

El juego de montaje es válido asimismo para el BMW Serie 3 coupé E46/2

Capítulo 3. Página 4, **Vista general del módulo conmutador**

Posición	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo	Des.abrev./ pos.de ench.
A7 antes de 9/98	Caja de clavijas amarilla de 3 polos	verde amarillo/negro	a la caja de hembrillas **amarilla** de 3 polos del altavoz del teléfono (sólo en la ejecución opcional 640, de lo contrario atar hacia atrás)	**X1963**
A7 después de 9/98	Caja de clavijas amarilla de 3 polos	verde amarillo/negro	a la caja de hembrillas **violeta** de 3 polos del altavoz del teléfono (sólo en la ejecución opcional 640, de lo contrario atar hacia atrás)	**X1963**

Capítulo 7. Página 7, **Esquema de conexiones** **Se suprime la figura F 46 82 117 B, se sustituye por:**



bl = azul
br = marrón
ge = amarillo
gn = verde
rt = rojo
sw = negro
ws = blanco

F 46 0103 B

source: www.ow.no

Delar och tillbehör - Monteringsanvisning

Tilläggsblad till monteringsanvisningen best.-nr: 01 29 9 416 500

Monteringssats omkopplingsmodul BMW 3-serien sedan E46/4 vänsterstyrd bil

Viktig information!

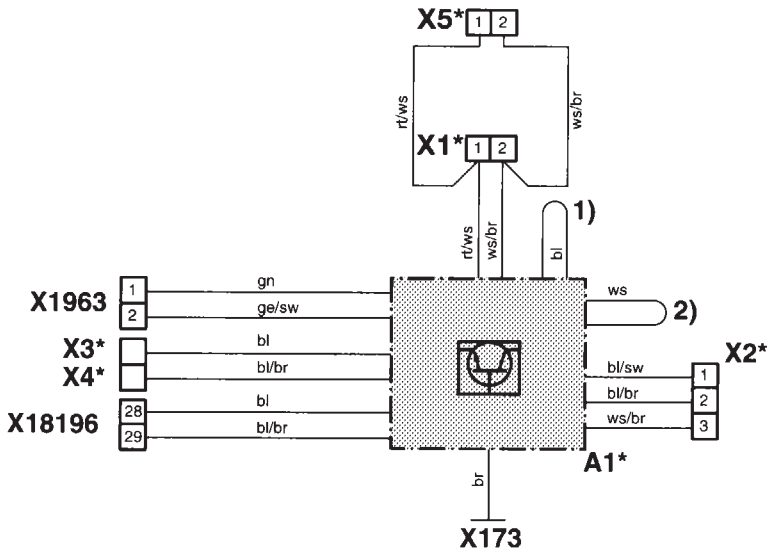
Följande punkter skall beaktas:

Monteringssatsen är även giltig för BMW 3-serien coupé E46/2

Kapitel 3. Sidan 4, **Översikt över omkopplingsmodulen**

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen	Kort beskr. kontaktplats
A7 före 9/98	3-poligt gult stiftkontakthus	grön gul/svart	Till 3-poligt **gult** hylskontakthus från högtalaren telefon (endast vid SA 640, bind tlllbaka i annat fall)	**X1963**
A7 efter 9/98	3-poligt gult stiftkontakthus	grön gul/svart	Till 3-poligt **violett** hylskontakthus från telefonens högtalare (endast vid SA 640, bind tlllbaka i annat fall)	**X1963**

Kapitel 7. Sidan 7, **Kopplingsschema** **Bild F 46 82 117 B slopas, ersätts av:**



bl = blå
br = brun
ge = gul
gn = grön
rt = röd
sw = svart
ws = vit

F 46 0103 B

source: www.ow.no